

L'Aimicale des patoisaints "Le Taignon" porcheûd ses djâseries = L'Amicale des patoisants "Le Taignon" poursuit ses causeries

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **35 (2008)**

Heft 139

PDF erstellt am: **25.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-245251>

Nutzungsbedingungen

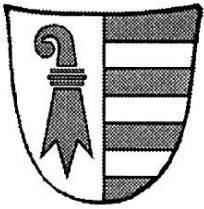
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



L'AIMICALE DES PATOISANTS LE TAIGNON

Eribert Affolter, Saint-Imier (JU)

L'Amicale des Patoisants « Le Taignon » porcheûd ses djâseries.

Saimedé dains lai vâprèe, les aimis de l'Amicale des Patoisants « Le Taignon », se sont r'trovès po ènne djâserie. Nôs étîns pus de vînt, patoissainnes èt patoisants aittâlês dains le poiye di cabarêt d'lai « Chevauchée » è Laidjoud. Mâgrè in bé temps de bontemps, que nôs envèllait pus tôt è lai rôlèe, tos ses dgens aint meu ainmè se r'trovaie po djâsaie si bé pailaie de nôs vèyes.

Ç'ât ci Raphaël que nôs é pailè de son aimoé des tchvâs.

Nôs étîns tus c'ment in maindge-brussales taint son hichtoire nôs é fait di bin è tiûere. Ènne hichtoire de djement que fait polain. Ènne vrâe fôle d'ènne rotte qu'è lai tchaince de vouere tchoére â monde in p'tét polain. Po des afaints c'ât in vrâ miraîche. Ci Raphaël nôs é eurvétçhenaie, d'aivô bin de lai saivou, les premières minutes de lai vétchaince d'in polain.

Aiprés lu avoi béyie in nom, è fayait en pâre di tieûsain. Lu pailaie, lu confiaie ses poénes èt ses djoûes, le révisaie v'ni grant, â moitan de tote c'te bèle naiture. Nôs étîns r'vni in d'mé ceintnie en drie èt totes ces sceînes de lai vétchaince d'note

L'Amicale des Patoisants « Le Taignon » poursuit ses causeries.

Samedi après-midi, les amis de l'Amicale des Patoisants « Le Taignon », se sont retrouvés pour une causerie. Nous étions plus de vingt, patoisantes et patoisants attablés dans la salle du Restaurant de la « Chevauchée » à Lajoux. Malgré un beau temps de printemps, qui nous invitait plus à la promenade, toutes ces personnes ont préféré se retrouver pour parler ce beau langage de nos anciens.

C'est Raphaël qui nous a parlé de son amour des chevaux.

Nous étions tous, bouche ouverte, tant son histoire nous a fait du bien au cœur. Une histoire de jument qui poulaine. Une vraie histoire de famille qui a la chance de voir la naissance d'un petit poulain. Pour des enfants, c'est un vrai miracle. Raphaël nous a fait revivre, avec beaucoup de saveur, les premières minutes de la vie d'un poulain.

Après lui avoir donné un nom, il fallait en prendre soin. Lui parler, lui confier ses peines et ses joies, le regarder grandir, au milieu de cette belle nature. Nous étions revenus un demi siècle en arrière et toutes ces scènes de la vie de notre jeunesse nous reve-

djûenence nôs r'vni dains lai tête. Que des bons seuvenis. I en è vu pu d'in que r'teniait ses laîgres.

Ci Raphaël nôs é bin raicontè, pai le détaïye, tote lai vétchaince d'enne rotte de paiyisains, ces bés èt ces croûeyes moments. Pochequ'in paiyisain vit d'aivô lai naiture, c'ât n'p lu que commainde. Li, an voit qu'è i é quéqu'un enson de nôs, que décide les évènements de c'te bôle. Vétchie d'aivô lai naiture, c'ât s'aivéjie è séjons èt peu pâre le temps c'ment è vînt èt les dgens c'ment è sont. Ènne vrâe èyeçon de vétchaince. Totes ces boénnes pairoles nôs aïns r'botè le tiûere d'aidroit.

Nôs ains péssaie ènne boénne vaprèe. I vôs r'comainde de v'ni daivô nôs le côp que vînt, c'ât le saimedé 31 d'mai 2008, dains ènne bacu quéque paît dains les bôs, aïppointie pai Marie Louise Oberli.

naient en mémoire. Que de bons souvenirs. J'en ai vu plus d'un qui retenait ses larmes.

Raphaël nous a bien raconté, par le détail, toute la vie d'une famille de paysans, ces beaux et ces mauvais moments. Parce qu'un paysan vit avec la nature, ce n'est pas lui qui commande. Là, on voit qu'il y a quelqu'un en dessus de nous, qui commande les événements de cette terre. Vivre avec la nature, c'est s'habituer aux saisons et prendre le temps comme il vient et les gens comme ils sont. Une vraie leçon de vie. Toutes ces bonnes paroles nous ont réchauffé le cœur.

Nous avons passé une bonne après-midi. Je vous recommande de venir avec nous la prochaine fois, c'est le samedi 31 mai 2008, dans une cabane quelque part dans la forêt, préparée par Marie Louise Oberli.

VOÛEGNIE - SEMER

Marie-Louise Oberli, Saignelégier (JU)

Quelques mots en patois des Franches-Montagnes :

1. *voûegne*, n.f. graine. *Tos les entchétres di g'nie sont rempyâchus de voûegnes*, tous les casiers à grains du grenier sont remplis de graines.
2. *voûegne*, n.f. semence
 - *voûegnîe*, v. tr. semer. *Aivô qué tcheûsin nos paiyisains vannînt le sieûsin di forraidge tchoi dains lai graindge, po rtcheuyi lai voûegne aïfin de lai voûegnîe dains les tchaimps !* Avec quel souci nos paysans vannaient la fleur de foin du fourrage tombée dans la grange, pour recueillir la graine afin de la semer dans les champs !

Tiré de « Le Djâsaie de tchie nos » paru en 2006, p. 143.